

Людину майбутнього виховувати вже сьогодні!

★ ★ Пленум ЦК КП України

6 ГРУДНЯ О 10 ГОДИНІ РАНКУ В СЕСІЙНОМУ ЗАЛІ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНСЬКОЇ РСР ПОЧАВ СВОЮ РОБОТУ ПЛЕНУМ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ УКРАЇНИ.

В РОБОТІ ПЛЕНУМУ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ СЕКРЕТАРІ ОБКОМІВ ТА МІСЬККОМІВ ПАРТІЇ, НАЧАЛЬНИКИ І ПАРТОРГИ ТЕРИТОРІАЛЬНИХ ВИРОБНИЧИХ КОЛГОСПНО-РАДГОСПНИХ УПРАВЛІНЬ, ПЕРЕДОВИКИ ПРОМИСЛОВОСТІ І СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА, КЕРІВНИКИ ПІДПРИЄМСТВ І БУДІВЕЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, КОНСТРУКТОРСЬКИХ БЮРО І НАУКОВО-ДОСЛІДНИХ УСТАНОВ, УЧЕНІ, ПРАЦІВНИКИ РЕСПУБЛІКАНСЬКИХ ТА ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ.

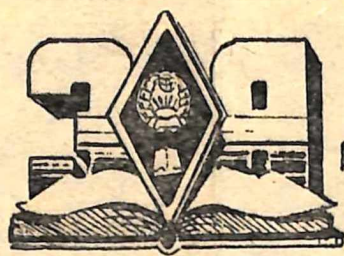
З ДОПОВІДДЮ ПРО ЗАВДАННЯ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ УКРАЇНИ ПО ВИКОНАННЮ РІШЕНЬ ЛИСТОПАДОВОГО ПЛЕНУМУ ЦК КПРС «ПРО РОЗВИТОК ЕКОНОМІКИ СРСР І ПЕРЕБУДОВУ ПАРТІЙНОГО КЕРІВНИЦТВА НАРОДНИМ ГОСПОДАРСТВОМ» ВИСТУПИВ ПЕРШИЙ СЕКРЕТАР ЦК КП УКРАЇНИ ТОВАРИШ М. В. ПІДГОРНИЙ.

ПІСЛЯ ОБГОВОРЕННЯ ДОПОВІДІ, ЯКЕ ТРИВАЛО 6 І 7 ГРУДНЯ, ІЗ ЗАКЛЮЧНИМ СЛОВОМ ВИСТУПИВ ПЕРШИЙ СЕКРЕТАР ЦК КП УКРАЇНИ ТОВАРИШ М. В. ПІДГОРНИЙ.

ПЛЕНУМ ОДНОГОЛОСНО ПРИЙНЯВ ПОСТАНОВУ: «ЗАВДАННЯ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ УКРАЇНИ ПО ВИКОНАННЮ РІШЕНЬ ЛИСТОПАДОВОГО ПЛЕНУМУ ЦК КПРС «ПРО РОЗВИТОК ЕКОНОМІКИ СРСР І ПЕРЕБУДОВУ ПАРТІЙНОГО КЕРІВНИЦТВА НАРОДНИМ ГОСПОДАРСТВОМ».

ПЛЕНУМ ЦК КП УКРАЇНИ РОЗГЛЯНУВ ОРГАНІЗАЦІЙНІ ПИТАННЯ.

ПЛЕНУМ ЦК КП УКРАЇНИ ЗАКІНЧИВ СВОЮ РОБОТУ.



ПЕДАГОГІЧНІ КАДРИ

ОРГАН ПАРТБЮРО, КОМІТЕТУ ЛКСМУ, ПРОФКОМУ
ТА РЕКТОРАТУ КИЇВСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО
ПЕДАГОГІЧНОГО ІНСТИТУТУ ІМЕНІ О. М. ГОРЬКОГО

Пролетарі всіх країн, єдніться!

Рік видання 7-й

№ 35
(203)

10

грудня
1962 року

ПОНЕДІЛОК

Ціна 1 коп.

ГОЛОВНИЙ НАПРЯМ РОБОТИ

Рішення листопадового Пленуму ЦК КПРС (1962 р.), прийняті по доповіді товариша М. С. Хрущова «Розвиток економіки СРСР і партійне керівництво народним господарством», покладають на кафедри суспільних наук, в тому числі на кафедру політичної економії нашого інституту, відповідальне завдання, в першу чергу, по роз'ясненню їх змісту серед населення.

В рішеннях Пленуму дано глибокий аналіз розвитку економіки нашої країни в період розгортання будівництва комунізму, далі розвинута марксистсько-ленінська політична економія в таких питаннях, як дія основного економічного закону соціалізму плано-мірного розвитку соціалістичного

виробництва, організація виробництва на соціалістичних підприємствах, соціалістичне відтворення тощо. Отже, економісти-викладачі нашої кафедри, крім роз'яснення положень Пленуму, повинні розробити спеціальні питання, які впливають з рішень листопадового Пленуму ЦК КПРС.

Кафедра політичної економії розробила цілий ряд заходів, які вона поклала в основу своєї подальшої діяльності. Серед них слід відзначити такі, як перегляд курсу лекцій по розділу «Комуністичний спосіб виробництва», та планів семінарських занять. Також переглянута тематика студентського наукового гуртка з політекономії, внесено ряд нових тем, які впливають з листопадо-

вого Пленуму. Лаборантами кабінету виготовлено виставку.

Викладачі кафедри у встановлений по графіку час проводять консультації з матеріалів Пленуму, готують спеціальні питання, які впливають з рішень Пленуму, щоб виступити з ними потім перед трудящими м. Києва і області. По роз'ясненню рішень Пленуму кафедра розпочала роботу вже тепер. Доцент П. Верхов, який виїхав у Києво-Святошинський район, за п'ять днів провів чимало бесід з трудящими, виступив з лекціями по матеріалах листопадового Пленуму ЦК КПРС.

М. СУГОНЯКО,
зав. кафедрою політекономії.

ЗАКОН ПРО ШКОЛУ — В ДІІ

Чи використано всі можливості, чи все зроблено для виконання вимог Закону про зміцнення зв'язку школи з життям та про дальший розвиток системи народної освіти в країні? Що заважає в роботі? Цим питанням було присвячене пленарне засідання всіх педагогічних кафедр інституту, яке відбулося 3 грудня.

Слово надається зав. кафедрою педагогіки доценту С. Литвинову.

— З часу прийняття Закону про школу минуло 3 роки, — говорить він. — Перш за все ми переглянули всі розділи курсу педагогіки, докорінно перебудували деякі з них, увеличили. Все викладання було спрямовано на підвищення наукового і практичного рівня курсу педагогіки.

Доповідач наводить приклади того, як викладачі вивчають і поширюють досвід кращих учителів-практиків Липецької, Ростовської, Кіровоградської областей, міста Києва. Кафедрою створено зразковий кабінет педагогіки. Останнім часом викладачами кафедри видано ряд посібників та підручників для вчителів, складено програми з педагогіки та з безвідривної педагогічної практики. Члени кафедри систематично виступають у педагогічній пресі.

Кафедра веде велику наукову роботу. Так, за три роки дано тільки рецензії на 14 дисертацій, з яких чотири належать учителям шкіл.

— Наші викладачі — активні пропагандисти педагогічних знань, — говорить на закінчення т. Литвинов. — Тільки за минулий рік для населення міста і області було прочитано понад 100 доповідей.

Зав. кафедрою педагогіки і методики початкового навчання

доцент Г. Івашина вказує, що саме створення їх кафедр є реалізацією закону про школу. В цьому місяці кафедра відзначає своєрідний ювілей — 3 роки з дня заснування. Насамперед немало зроблено для створення матеріальної бази: було організовано кабінети початкового навчання (до речі, перший на Україні), методики малювання, робочу кімнату, до послуг студентів навчально-дослідна сільськогосподарська ділянка. Кафедра вже має 5 кандидатів і доцентів, решта викладачів — кращі вчителі шкіл, випускники інституту, які наполегливо працюють над підвищенням своєї кваліфікації.

— Наш колектив теж вивчає і поширює досвід кращих вчителів, докорінно перебудовує викладання основ сільськогосподарства, багато робиться у справі надання студентам більшої самостійності в роботі, для розв'язання їх ініціативи. Кафедра тримає тісний зв'язок з школою № 30, подає практичну допомогу вчителям, які, в свою чергу, допомагають і в нашій роботі. Немало зроблено робочою кімнатою, де за три роки побувало на курсах підвищення кваліфікації понад 920 учителів початкових класів республіки.

Даючи аналіз роботи кафедри психології, її керівник доцент Д. Ніколенко говорить: — Ми виконуємо подвійну роботу — готуємо вчителів для загальноосвітніх шкіл, а також викладачів психології для педагогічних училищ. В зв'язку з цим кафедра має два основних завдання: з'ясувати роль поєднання навчання з фізичною працею у всебічному розвитку особистості, і формування психологічних якостей радянського вчителя. Намагаючись наблизити

викладання до вимог спеціальностей студентів, кафедра наголошує на тих психологічних категоріях, які найбільш властиві цим спеціальностям. Так, наприклад, на фізико-математичному факультеті викладачі психології наголошують на формуванні конструктивно-технічних здібностей, на мовно-літературному — на розвитку мови, на зв'язку мови і мислення, на психології музичного сприймання і ін.

Кафедра бере участь у складанні посібників і підручників з психології, програми для IX—XI класів з психології.

З метою надання більшої самостійності в роботі студентів викладачі кафедри дають окремі розділи курсу на самостійне опрацювання, в лекційний час студенти працюють над підручниками і узагальнюють прочитане у рефератах; частина програми опрацьовується під час консультацій.

Членами кафедри за три роки прочитано понад 200 лекцій для вчителів шкіл та батьків.

Всі доповідачі говорили і про недоліки, які ще заважають у роботі. Вони стосуються нестачі приміщень для кафедр, відсутності якісного обладнання для кабінетів та лабораторій; потрібно збільшити кількість годин на підготовку викладачів психології, покращити взаємовідвідування викладачами лекцій та практичних занять своїх колег, більше приділяти уваги роботі студентських наукових гуртків.

Після виступів тт. Литвинова, Івашина, Ніколенко розпочалося жваве обговорення поставлених питань.

Доцент М. Ярмаченко зупинився на роботі кафедри дефектології, яка теж була організована внаслідок виконання За-

кону про школу. Основним у діяльності її викладачів було проведення наукової експериментальної роботи. У минулому році кафедрою видано збірник статей «Навчально-виховна робота у спеціальних школах».

Покращенню роботи студентів сприяло створення нових програм, проведення науково-практичних конференцій, введення нових курсів, практикумів, створення при кафедрі на громадських засадах логопедичного кабінету тощо.

— Члени всіх кафедр факультету, — говорить доцент Г. Прокопенко, — за три роки провели велику роботу, спрямовану на поліпшення підготовки вчителів, майбутніх вихователів радянської молоді.

Далі промовець зупиняється на аналізі роботи кафедри початкового навчання, з роботою якої він ознайомився в процесі перевірки. Він відзначив, що, на жаль, члени цієї кафедри ще приділяють недостатньо увагу науковій роботі.

У своєму виступі доцент І. Тертичний зробив ряд критичних зауважень з питання підготовки наукових кадрів по спеціальності педагогіка. Адже це неприпустимо, вказав він, що до цього часу ще не розроблено програму з педагогіки для вступних екзаменів у аспірантуру, а також для кандидатських екзаменів.

Викладач кафедри дошкільної педагогіки М. Дубовик зупинився на питанні зв'язку кафедри з дитячими садками.

— Мало — дати студентові необхідні знання, — говорить вона, — йому треба прищепити ті якості, які він буде виховувати у своїх майбутніх вихованців. Особливо потрібно виховати у студентів естетичні смаки і переконання; потрібно під-

нести на вищий рівень викладання спеціальних методик, для чого на кафедрі немає відповідної матеріальної бази.

— Обстеження роботи кафедри, — говорить доцент М. Миرون, — організоване на педагогічному факультеті, дає можливість, з одного боку, використати кращий досвід роботи кафедр, і, з другого боку, побачити наші недоліки. Зокрема, нам треба більше видавати програм для студентів-заочників, як це зроблено кафедрою дефектології. З метою поліпшення підготовки вчителів 1—4 класів на вечірньому факультеті не завадило б передбачити на майбутнє педагогічну практику для студентів, які не працюють у школі (а таких там біля 50 процентів).

В обговоренні питань, поставлених пленумом педагогічних кафедр, виступила ректор інституту доцент М. Підтиченко. Вона вказала, що педагогічний факультет провів велику роботу по перебудові в світлі Закону про школу. Зовсім недавно тут була тільки одна кафедра, невиспичало висококваліфікованих викладачів. Тепер відкрито кілька нових кафедр, створено нові кабінети; до роботи залучено чимало молодих спеціалістів, яким треба постійно допомагати у підвищенні педагогічної і наукової кваліфікації. Нам і надалі слід звертати особливу увагу на якість викладання та ідейну спрямованість лекційних курсів, на використання нової літератури, позбавленої впливу культури особи Сталіна. Організації самостійної роботи на факультеті потрібно приділяти значно більше уваги. Наукову роботу викладачі повинні проводити разом з учителями шкіл.

(Закінчення на 2 ст.)

ЗАКОН ПРО ШКОЛУ—В ДІІ

(Закінчення)

Зупиняючись на питанні підготовки наукових кадрів, т. Підтиченко відзначає:

— У нас багато введено нових спеціальностей, на кафедрах працює великий загін молодих спеціалістів, яким треба допомагати у написанні кандидатських дисертацій. Разом з тим, треба підвищувати ділову кваліфікацію всіх викладачів, створювати їм необхідні умови для успішної наукової роботи.

— Пленум педагогічних кафедр, — підкреслює декан педагогічного факультету Д. Шелухін, — показав, що викладачами чимало зроблено хорошого у перебудові педагогічного процесу, у науковій роботі, але надалі треба ще з більшою енергією працювати у справі підготовки спеціалістів для радянської школи.

Промовець відзначає, що найкраще наукова робота поставлена на кафедрі дефектології, де є чіткий план, який неухильно виконується. Треба тільки, вказує він, підняти відповідальність викладачів за свою роботу, а ректоратів інституту створити сприятливі умови для успішного проведення наукової роботи.

Пленум педагогічних кафедр у своїй резолюції затвердив ряд заходів по поліпшенню наукової і навчально-виховної роботи, спрямованих на неухильне виконання Закону про зміцнення зв'язку школи з життям та про дальший розвиток системи народної освіти.

**В. БОНДАР,
О. КОРНІЧУК,**
спеціальні кореспонденти газети.

СПИСОК ЧЛЕНІВ ПРОФКОМУ

Бондар В. — голова профкому.
Волосенко В.
Голінський Ю.
Гришко А.
Гройсман Б.
Зозуля Л.
Іванко М.
Кротович Ф.
Кордунець Б.
Розум Н.
Холодова С.
Чухліб В.
Якобі Л.

СПИСОК ЧЛЕНІВ МІСЦЕВОГО КОМІТЕТУ

Федченко П. — голова місцевого.
Блик О.
Борисова З.
Гордінський М.
Євтушенко О.
Коновалов В.
Конфорович А.
Левандовський Л.
Литвинова В.
Мосціпан .
Разумова Г.
Ченакал Є.

КОЛГОСПНИКИ ЗАДОВОЛЕНІ

Яскраво освітлений зал. Сотні жителів села Запруддя напружено чекають початку концерту, з яким приїхали шефи — студенти Київського педінституту імені О. М. Горького.

Теплою була ця зустріч. Під бурхливі оплески на сцені з'являється С. Максименко, зав. клубом нашого інституту, якого всі тут добре знають як односельчанина. Він відкриває концерт.

І ось дзвінка, барвиста мелодія летить зі сцени, чаруючи слухачів. Це виступає інструментальний ансамбль, яким керує ст. викладач В. Лапченко. Це творці живої, натхненної мелодії про юність, людське щастя, про нашу працю і життя.

А з якою цікавістю зустріли глядачі дикторів українського радіо О. Коваленко, П. Бойка, яких вони чули майже кожен день, але ніколи ще не бачили.

Іх виступ трудящі села вислухали з величезною увагою.

Дуже сподобалось колгоспникам виконання мініатюр студентами М. Гербо, Б. Полянським і ін., а також українських народних танців. Тиснули руки, задоволені цікавим вечором, проводжали глядачів студентів, запрошуючи приїжджати знову.

— Молодці, — говорили колгоспники на прощання. — Велике вам спасибі!

Г. ХИЖНЯК,
студент українського відділу.

Створимо комітет громадського контролю

У минулому навчальному році наша країна одержала новий загін висококваліфікованих спеціалістів-педагогів — випускників інституту.

У переважній більшості наші випускники одержали призначення і працюють у різних областях України. Проте Міністерство освіти УРСР має до нашого інституту серйозні претензії і вимоги. Нас обвинувачують в тому, що 34 випускники інституту дезертирували від роботи звідти, куди їх направили. Як же виглядають справи в дійсності?

Є в нас чимало випускників, які хоч і працюють за призначенням, проте вважаються не на роботі. Це такі, як В. Ніконова, Л. Білоус, Г. Білоус, Г. Тютюнникова, Т. Ващенко, А. Сташкевич, С. Семко, В. Вінниківська. В чому справа? Виявляється, що райвно, дирекції шкіл, де вони працюють, не вислали у Міністерство освіти підтвердження, документа, який би свідчив про роботу молодих учителів за призначенням. Ось і стали так наші студенти дезертирами.

Або інше. Випускниця Л. Бондаренко, Л. Янківська, В. Ти-

мошкевич вийшли заміж, де-хто з них виїхав за кордон разом з чоловіком, але ніяких документальних свідчень про їх місцезнаходження немає, самі вони про це не потурбувалися. Є такі з випускників, що надіслали листи про те, де і ким вони працюють, але справа в тому, що цих свідчень недостатньо, — потрібні офіційні документи.

Інша ситуація в таких, як Г. Раєвська-Амдур, Р. Тарапата, Б. Фішман. Перша працює на студії телебачення в зв'язку з тим, що школа-інтернат, куди її направляли, на ремонті і не працює, дві останні одразу ж після приїзду одержали відкріплення з шкіл, хоча саме в ті школи вони були направлені за заявками керівників районних відділів народної освіти. Якось трохи неузгоджено з самими собою діють такі керівники — просять до них направити, а потім звідти ж відкріплюють.

Є в нас і ціла група випускників, про яких ми нічого не знаємо, хоча вони теж одержали призначення. Сюди відносяться Л. Стадник, Л. Василенко, О. Саєнко, Л. Швецова,

М. Тертична, О. Шолом, Л. Шевчук, Л. Іванов, Л. Павліковська, Н. Цюпа, С. Симонова-Фатеева, Ф. Коломієць. Про них треба дізнатися, виявити, де вони працюють і ким.

В зв'язку з цим я хочу внести таку пропозицію. Зважаючи на трудомісткість цієї роботи, на неможливість силами тільки ректорату і відділу кадрів довести справу до завершення, потрібно створити в інституті комітет громадського контролю за явкою молодих спеціалістів на роботу, як це зробив, наприклад, Сумський педінститут. Найактивнішу роль у цій справі мусить відіграти комітет комсомолу при допомозі інших громадських організацій. Тоді ми зможемо в повній мірі виявити, чи всі наші випускники працюють за призначеннями, де вони знаходяться і який необхідних заходів у кожному конкретному випадку. Це дасть можливість систематично і з достатніми підставами інформувати Міністерство освіти про стан розподілу молодих випускників нашого інституту.

В. ЛИТВИНОВА,
начальник відділу кадрів

Лекція з психології. Уважно слухають доцента Д. Ніколенка студенти I курсу відділу дефектології, майбутні вчителі спеціальних шкіл. Глибиною, змістовністю викладеного матеріалу відзначаються ці лекції, багато корисного дають вони першокурсникам.



НЕ ЧЕКАЮЧИ ЗБОРІВ ЧИ ЗАСІДАНЬ...

Відкриття вечірнього музично-педагогічного факультету в нашому інституті — важлива подія в музичному житті м. Києва.

Хоч цей факультет охоплює лише тих, хто працює в межах та поблизу Києва, перспективи його дуже цікаві.

Двохмісячна навчальна робота на факультеті показала, що перший курс укомплектований достойними людьми, всі студенти сполучають навчання з практичною роботою в загальноосвітніх, музичних школах тощо. Більшість студентів у достатній мірі володіють музичним інструментом, частина з них має добрі музичальні дані.

Відрадним є також те, що до нас прийшли випускники музичного училища, які мають певні

практичні навички. Однак, треба сказати, що в роботі факультету є ще немало недоліків.

Навчальна дисципліна, відвідування лекцій та індивідуальних занять студентами ще потребує значного покращання. Тут потрібне, насамперед, втручання викладачів кафедри музики і співів, які повинні безпосередньо впливати на студентів, з якими вони працюють. Багато питань, зв'язаних із поліпшенням навчально-виховного процесу, треба вирішувати, не чекаючи загальних зборів студентів чи засідань кафедри.

Викладачам індивідуальних занять треба більше цікавитися роботою і життям студентів і своїм авторитетом впливати на них. Адже це факт, що деякі студенти протягом тривалого

часу не були прикріплені до індивідуальних занять, отже пропустили немало в опануванні програмового матеріалу. У цьому вина кафедри.

Заважає нормальній роботі також нестача навчальних аудиторій. Ця проблема складна, але разом з деканатом потрібно шукати шляхів для її вирішення.

Дуже добре, що студенти цього факультету беруть участь у громадському житті інституту. Було приємно бачити деяких з них учасниками святкового концерту, присвяченого 45-м роковинам Жовтня. Це такі товариші, як Картавенко, Хімчук, Бондарева, Калманович, Бруєнко, Нестерова.

В. УМАНЕЦЬ,

ВЧИТЕЛІ ВЧАТЬСЯ

На кафедрі музики та співів нашого інституту зараз працюють курси, на яких викладачі співів загальноосвітніх шкіл України проходять перепідготовку. Ці люди не мають спеціальної музичної освіти і знання, необхідні для своєї роботи, вони одержують у скорочений термін.

Для курсантів читаються такі предмети, як теорія музики, сольфеджіо, методика викладання співів, хорознавство, музична література і ін. Слухання цих предметів, відвідування уроків співів кращих учителів шкіл м. Києва збагатить знання вчителів.

Практичні залікові уроки, які почали давати курсанти, зокрема тт. Петренко, Байбуз, Кошова і ін., одержали високу оцінку викладачів.

Знання, набуті на курсах, викладачі застосовують у школах, куди вони незабаром відбудуться. Хотілось би висловити таке побажання. В майбутньому потрібно набирати слухачів курсів з більш-менш однаковою музичною підготовкою. Це полегшить викладачам кафедри музики і співів інституту глибше викласти програму курсів, донести знання до всіх слухачів.

Н. СВИРИДЕНКО,
слухач курсів.

„ЖЕНИХИ“

7 годин вечора. Розпочалися заняття вечірнього факультету. Здавалось би все гаразд: ідуть лекції, семінари, панує напружена творча праця людей, які після робочого дня прийшли до інституту підвищувати свою кваліфікацію.

Проте придивіться, прислухайтесь краще. В коридорах чути якийсь невизначений гамір, навіть мелодії на зразок «А у нас во дворе», «Ти сказала: приди...» Раптом гасне світло на всьому поверсі, чуються крики обурення, шукають монтера або самі студенти на чолі з викладачем чи навіть з деканом намагаються знайти виключений рубильник. Це діло рук «женихів», часто підозрілих молодих людей, які з нетерпінням годинами вештаються по коридорах, відчиняють двері аудиторій, вриваються в кабінети та лабораторії, чекаючи закінчення лекцій. У них, виявляється, побачення з деякими студентками вечірнього факультету. Робити цим парубкам нічого — чекати та чекати, а від нудьги і починають викидати всякі колінця:

Все це, звичайно, негативно відбивається на навчальному процесі, утруднює роботу. Тому є такі пропозиції. Спочатку, до «женихів» і їх обранниць: призначайте «побачення», але в інших місцях, тільки не в інституті. А деканатам вечірнього педагогічного та загальнонаукового факультетів разом з господарською частиною час навести порядок у години навчання. Зокрема, вважаємо, що до початку занять слід призначати чергових, а після сьомої години пропускати людей в інститут тільки по студентських квитках.

Нам можуть сказати, що в цьому напрямі щось уже робиться. Дійсно, «щось», але так мало, аж не хочеться згадувати. Наприклад, два дні підряд наші швейцари перевіряли наявність студентських квитків у тих, що проходили в інститут після сьомої. На цьому й закінчилося.

Треба, нарешті, навести порядок у цій справі.

Л. Л.

Редактор П. ХРОПКО.